

## Our Lady of Fatima Church



### 2ª Domingo do Tempo Comun 2nd Sunday in Ordinary Time

**Primeira Leitura: First Reading:**  
Isaias / Isaiah 62:1-5

**Segunda Leitura: Second Reading:**  
1 Corintios / 1 Corinthians 12:4-11

**Evangelho: Gospel:** João / John 2:1-11

#### COLETAS-COLLECTIONS

*Semana Passada/Last Week*  
**Janeiro / January 12-13, 2019**

**1st Coleta/Collection**

Nª Srª de Fátima  
Our Lady of Fátima  
**\$2, 035**

*Esta Semana/This Week*  
**Janeiro / January 19-20, 2019**

**1st Coleta/Collection**

Nª Srª de Fátima  
Our Lady of Fátima

*Próxima Semana/Next Week*  
**Janeiro / January 26-27, 2019**

**1st Coleta/Collection**

Nª Srª de Fátima  
Our Lady of Fátima

**2nd Coleta/Collection**

Igreja na América Latina  
Church in Latin America

#### Prayer List

Angela Trionfi	Purificação Machado	Tess Londergan
Glorinda Bettencourt	Nursing Home Residents	Jim Leclerc
Manuel & Maria Augusta Paiva		Deolinda Sylvia
Christopher Sullivan	Dana, Lynn, David & Nancy Dickerman	
Jocelyn Richards	Don White	Micheline Vareika
Alison Greenspan	Liz Mooney	Donna Hurh
Maria Gil	Isabelina Santos	Maria Terra
Paul L'Esperance	Laurel & Sari	Darren Santos
Mildred Justo	+Jeanette Capela	Alice Bettencourt
Kaylin Jette (9yrs)	Manuel Machado	Tammy Stevens
Rachel Eager	Nancy Silveira	Bert Maria
Arnoldo Alberto	Maria Santos	Etelvina Silva
Al & Barbara Pike	Jean Conwell	Fatima Soares
Harper Reis (4 yrs)	Jimmy & Melissa DaSilva	

If you would like a name included here, please contact the office.  
Se quiser um nome incluído nesta lista, entre em contato com o escritório.

On Sunday, January 27, 2019, we will have our **Pork Dinner** at 1pm. For reservations, please contact Alvarina Silva.

No Domingo, 27 de Janeiro, 2019, vamos ter o nosso jantar da **Mantança do Porco** as 1:00pm. Para reservas, entre em contato com Alvarina Silva.

**Marking Annual Mass Intentions:** If you have had annual Mass intentions in the past, please contact the office to let us know if you would like to have them continued in 2019.

**Marcação de Intenções de Missas Anuais:** Se teve intenções de Missas anuais no ano passado, por favor, entre em contato com o escritório para deixar-nos saber se gostaria de continuar as mesmas em 2019.

January 19 & 20, 2019

## Igreja de Nossa Senhora de Fatima

#### PRÓXIMOS EVENTOS: UPCOMING EVENTS:

January 27	Matança / Pork Dinner
February 10	Coffee & Donuts after 9am Mass
February 22	Community Luncheon

"Do whatever He tells you." These are the Mary's words in today's Gospel! Mary is saying these words to us too – to you and me. What is He telling us to do? The psalm gives us one response – "Proclaim His marvelous deeds to all the nations." St. Paul also reminds us that we have been given special gifts. Do you recognize the special gifts that the Spirit has given to you? Pray for the grace to use your gifts to proclaim His marvelous deeds - to family, neighbors, friends, co-workers.

#### Mass Intentions / Intenções de Missa

Dias de Semana	Requisitado/Requested:
<b>Segunda-feira/Monday – 9am</b>	<b>1/21</b>
To End Abortion	
<b>Terça-feira/Tuesday – 9am</b>	<b>1/22</b>
To End Abortion	
<b>Quarta-feira/Wednesday</b>	<b>1/23</b>
<b>Nao haverá Missa</b>	
<b>Quinta-feira/Thursday</b>	<b>1/24</b>
<b>Nao haverá Missa</b>	
<b>Sexta-feira / Friday – 6pm Mass</b>	<b>1/25</b>
Fr. Albert Sylvia	
<b>Sábado / Saturday</b>	<b>1/26</b>
<b>9am - Fr. Albert Sylvia</b>	
<b>5pm</b>	
Bernardino, Maria e Francisco Pimenta	familia
Arturo e Alexandrina Pinheiro	filha Mara E.S. Medeiros
Antonio Manuel Botelho	esposa Maria
Maria Laudalina e Joao Medeiros Pereira,	
Emma deSousa, Jose Enrique Silva, Jose Nunes,	
Laura e Francisco Medeiros,	Maria Botelho
Mae e filho	Beatriz dePina
Maria Zolotas	Ondina Martinho
Manuel H Cunha	esposa e filhos
<b>Sunday/Domingo</b>	<b>1/27</b>
<b>9:00 AM Missa em Ingles / English Mass</b>	
Manuel Texeira Bettencourt,	
seus pais e sogros	Glorinda Bettencourt
Antonio Carroca	familia
Maria Gomes e Maria Oliveira Goncalves	Joaquina Sa
<b>11:30 AM – Missa em Português/Portuguese Mass</b>	
Virginia Simas	Mario e Alice Pinto
Manuel S Cunha	esposa e filhos
Herminia Marques	irmao Rodrigo
Antonio e Manuel Silva e Maria Alcina	Antonina Silva
Manuel Ortins Lima	irma Maria daSilva
<b>6:00 PM – Missa em Português/Portuguese Mass</b>	
Mass for all parishioners	

**May the soul of Rev. Albert Sylvia rest in peace!  
Que a alma do Rev. Albert Sylvia descanse em paz!**

19 e 20 de Janeiro, 2019

## Our Lady of Fatima Church

“Faça o que Ele vos disser”. Essas foram as palavras de Maria no final do Evangelho de hoje! Maria está dizendo essas palavras para nós também - para ti e para mim. O que Ele está nos dizendo para fazer? O salmo nos dá uma resposta - “Proclamai Seus maravilhosos feitos a todas as nações”. São Paulo também nos lembra que recebemos dons especiais. Reconhece os dons especiais que o Espírito Santo deu a ti? Ore pedindo a graça de usar os seus dons para proclamar os maravilhosos feitos de Cristo - para a família, vizinhos, amigos, e colegas de trabalho.

**Liturgy Memorials** - The candle for the Blessed Sacrament has been donated by Eugenia Silva. The candle for Our Lady has been donated in memory of Idalina Machado by her sister Maria J Silva. The hosts were donated in thanksgiving by Maria da Luz Soares. God Bless you for your generosity.

**Memoriais da Liturgia** - Uma vela para Santissimo Sacramento foi doada por Eugenia Silva. Uma vela para Nossa Senhora foi doada em memória de Idalina Machado por Maria J Silva. As hostias foram doados em ação de graças por Maria da Luz Soares. Deus o abençoe por sua generosidade.

Join us every Monday before Mass at 8:30am to pray the **Rosary for the Unborn**. It will be said in Portuguese.

Junte-se a nós todas as segundas-feiras antes da Missa as 8:30am para rezar o **Rosário para as Crianças que vão nascer**. Será dito em Português.

**Reminder:** Parent(s) of First Communion students must attend class with their child each week. Thank you!

**Aviso:** Os Pais e os alunos da Primeira Comunhão devem frequentar a aula com seus filhos cada semana nos Domingos. Obrigado!

### THOUGHT FOR THE DAY / PENSAMENTO DO DIA

Never tire of firmly speaking out in defense of life from its conception and do not be deterred from the commitment to defend the dignity of every human person with courageous determination. Christ is with you; do not be afraid! – *Saint Pope John Paul II*

Nunca se canse de falar com firmeza em defesa da vida desde a sua concepção e não se desvincule do compromisso de defender a dignidade de cada pessoa humana com determinação corajosa. Cristo está contigo; não tenha medo! - *São João Paulo II*

**St. Michael Prayer:** We will pray this at the end of every Mass. Pray it also in your families.

*St. Michael the Archangel, defend us in battle. Be our safeguard against the wickedness and snares of the Devil. May God rebuke him, we humbly pray, and do thou, O Prince of the heavenly hosts, by the power of God, cast into hell Satan, and all of the evil spirits, who prowl about the world seeking the ruin of souls. Amen.*

**Tax Donation Letters:** If you use parish envelopes and would like a statement of contributions for tax year 2018, please contact the Parish Office.

## Igreja de Nossa Senhora de Fatima

**Oração de São Miguel:** Somos seja rezada no final de todas as Missas. Ore também em suas famílias:  
*São Miguel Arcanjo, protegei-nos no combate, defendei-nos com o vosso escudo contra as armadilhas e ciladas do demônio. Deus o submeta, instantemente o pedimos; e vós, Príncipe da milícia celeste, pelo divino poder, precipitai no inferno a Satanás e aos outros espíritos malignos que andam pelo mundo procurando perder as almas. Amen.*

**Holy Hour for Life:** Sunday, January 20 from 3-4pm. The Holy Hour is held in conjunction with the National Observance of a Day of Prayer and Penance marking the January 22, the anniversary of Roe v. Wade that legalized abortion. We will be praying in solidarity with the thousands of pilgrims going to Washington, D.C. for the March for Life. We will pray for those who have been wounded by abortion, for respect for the dignity of human life from conception to natural death, and that those who govern us may be guided by justice, truth, and a love for the gift of life.

**Hora Santa para a Vida:** Domingo, 20 de Janeiro, das 13h às 16h. A Hora Santa é realizada em conjunto com a observância nacional de um Dia de Oração e Penitência, marcando o aniversário de 22 de Janeiro de Roe v. Wade, que legalizou o aborto. Estaremos orando em solidariedade com aos milhares de peregrinos que vão a Washington, D.C. para a Marcha pela Vida. Rezaremos pelos que foram feridos pelo aborto, pelo respeito pela dignidade da vida humana desde a concepção até a morte natural, e que aqueles que nos governam podem ser guiados pela justiça, pela verdade e pelo amor à dádiva da vida.

**Pray for our military.** Remember our service men and women in your daily prayers! Pray for: Gregory Gratiano, Alex St. Pierre, Andrew Maio, Alex Ortins, Steven Goodridge, Marc E. Rodrigues-Davis and Dominic Isidro.

**Reze por nossos militares.** Lembre-se dos nossos militares nas vossas orações! Reze por: Gregory Gratiano, Alex St. Pierre, Andrew Maio, Alex Ortins, Steven Goodridge, Marc E. Rodrigues-Davis e Dominic Isidro.

**Cenacle Group:** Join us for the Rosary and special reading after the 6pm Mass on Sunday. The prayers of this group are specifically for the sanctification of priests.

**Grupo Cenáculo:** Junte-se a nós para o Rosário e uma leitura depois da Missa das 6 da tarde do Domingo. As orações deste grupo são especificamente para a santificação dos sacerdotes.

Lembre-se das palavras do Padre Daniel - diariamente rezar três Ave-Marias pelas vocações sacerdotais da NOSSA paróquia!

Remember the words of Fr. Daniel – daily pray three Hail Marys for priestly vocations from OUR parish!

**Cartas de Doação dos Impostos:** Se usa envelopes da paróquia e gostaria de uma declaração de contribuições para o ano fiscal de 2018, entre em contato com o Escritório Paroquial.

## Our Lady of Fatima Church

**2018 CORI FORMS:** All volunteers who are members of ministries dedicated to serving parish Community are **required** by the Archdiocese of Boston to fill out a CORI. Thank you for your cooperation, understanding and service to our Parish.

**2018 CORI FORMAS:** todos os voluntários da paróquia são exigidos pela Arquidiocese de Boston para preencher um formulário do CORI cada ano. Todos os voluntários que são membros de ministérios dedicados a servir a comunidade paroquial **são obrigados** a preencher um CORI. Obrigado por sua cooperação, compreensão e serviço à nossa Paróquia.

Have you considered "adopting a Carmelite Sister"?  
Já considerou "adotar uma Irmã Carmelita"?

*Have you considered helping with the preparation for the Pork Dinner? Many hands make light work!*

*Já pensou em ajudar com a preparação para o Mantança do Porco? Muitas mãos fazem o trabalho mais leve!*

**Kid's Corner:** Do whatever He tells you. Mary tells the servants to obey Jesus. As He was growing up, Jesus obeyed Mary and Joseph too. God loves it when we say "yes" to doing good things we are asked by those in charge of us. This week, be quick to obey your parents and teachers.

**St. John the Baptist School in Peabody - Open Houses.** Sunday, January 27, from 11:30am-1pm. The start of the 2019 Catholic Schools Week. Wednesday, January 30, from 9:30-11am. Classes will be in session. Administration will be available to meet with you and visit the Science Fair. Now accepting applications for the 2019-2020 school year. For more information call: 978-531-0444 extension 340.

**Escola São João Batista em Peabody - Casas Abertas.** Domingo, 27 de Janeiro, das 11h30 às 13h. O início da Semana das Escolas Católicas. Quarta-feira, 30 de Janeiro, das 9h30 às 11h. As aulas serão em sessão. A administração estará disponível para se reunir contigo e pode visitar a Feira de Ciências. Agora aceitando inscrições para o ano letivo de 2019-2020. Para mais informações ligue: 978-531-0444 ramal 340.

During this flu season, we have discontinued the practice of the Sign of Peace during Mass. Thank you for your understanding.

Durante esta temporada de gripe, nós descontinuamos a prática do Sinal da Paz durante a Missa. Obrigado por sua compreensão.

Every little bit helps! Please consider donating some of ingredients for our upcoming Matanca: flour, sugar, eggs, butter, rice, milk, onions, potatoes, garlic, etc. Thank you once again for your generosity!

Todo pouquinho ajuda! Por favor, considere doar alguns dos ingredientes para o nosso Matanca: farinha, açúcar, ovos, manteiga, arroz, leite, cebola, batata, alho, etc. Obrigado mais uma vez pela sua generosidade!

*Every day, every person, an encounter with Christ!  
Todos os dias, todas as pessoas, um encontro com Cristo!*

January 19 & 20, 2019

## Igreja de Nossa Senhora de Fatima

**Greetings to Newcomers, Visitors and Parishioners:** We welcome you to Our Lady of Fatima Parish. If you would like more information about entering more fully into our parish life and ministry, please complete the following and put it in the offertory basket.

**Saudações aos recém-chegados, visitantes e paroquianos:** Convidamos a Paróquia de Nossa Senhora de Fátima. Se quiser obter mais informações sobre como inserir mais plenamente em nossa vida paroquial e ministério, por favor preencha o seguinte e coloque-o no cesto do ofertório.

I would like / Gostaria:

- to become a Parishioner / para tornar-me um paroquiano
- to change my address / para mudar o meu endereço
- to receive offertory envelopes / para receber envelopes do ofertório
- to let the parish know of someone who is ill or homebound and would like to receive Communion / para deixar a paróquia sabe de alguém que está doente e não sai de casa e gostaria do receber a Comunhão

Name/Nome: \_\_\_\_\_

Address/ Endereço: \_\_\_\_\_

Phone / Telefone: \_\_\_\_\_

Email: \_\_\_\_\_

**Portuguese Americans for Higher Education (PAFHE)** scholarship application for this year is now up on our website, [www.PAFHE.com](http://www.PAFHE.com)! Students who live in Peabody, Beverly, Salem, Lynn, and Danvers are encouraged to apply. Download and complete the application, and send to: PAFHE, Inc., c/o Luso American Credit Union, 37 Tremont Street, Peabody, MA 01960.

O pedido de bolsa de estudo para os **Estudantes Portugueses Americanos para o Ensino Superior (PAFHE)** para este ano está agora em nosso website, [www.PAFHE.com](http://www.PAFHE.com)! Os estudantes que moram em Peabody, Beverly, Salem, Lynn e Danvers são incentivados a se inscrever. Faça o download e preencha o requerimento, e envie para: PAFHE, Inc., c/o Luso American Credit Union, 37 Tremont Street, Peabody, MA 01960.

**CatholicTV:** *Women of the Church: St. Gianna Beretta Molla - A Modern Day Hero of Divine Love.* The story of the life of St. Gianna Beretta Molla, the Patron of mothers, physicians, unborn children, and the World Meeting of Families 2015. Watch on Sunday at 1pm/Thursday at 4am/Friday at 3:30pm.

**TV Catolica:** *Mulheres da Igreja: Santa Gianna Beretta Molla - Um Herói Moderno do Amor Divino.* A história da vida de Santa Gianna Beretta Molla, patrona das mães, médicos, crianças ainda não nascidas e o Encontro Mundial das Famílias de 2015. Ver no Domingo às 13h, Quinta-feira às 4h, ou Sexta-feira às 15h30.

Tuesday, January 22 is the Day of Prayer for the Legal Protection of Unborn Children. Pray to end abortion!

Terça-feira, 22 de Janeiro é o Dia de Oração pela Proteção Legal das Crianças Não Nascidas. Ore para acabar com o aborto!

19 e 20 de Janeiro, 2019